



Gysi
CHOCOLATIER SUISSE BERNE
1921

Feinste
Schweizer Schokolade
direkt ab Fabrik in
Bern Bümpliz!

Wangenstrasse 53, 3018 Bern
www.gysi.com

1494674



Werben Sie dort, wo Ihre
Interessenten zu Hause sind

BümplizWoche



Der persönliche Fragebogen

Diese Woche stand «Fas-
nächtlern» «Conny Buchs
vom Organisationskomitee
der Fasnacht BärnWest
Red und Antwort. Mehr
dazu finden Sie auf

Seite 3



Am Samstag, 20. Januar, eröffnet die neue
Brau-Bar im Bienzgut Bümpliz

Bümpliz hat jetzt eigene Bier-Bar!

Am Samstag, 20. Januar, ist es soweit: Im Bienzgut in Bümpliz wird die erste Brau-Bar im Westen von Bern eröffnet. Hinter der Bar steht eine Genossenschaft (im Bild links: Braumeister Fran Lopez). Die Idee, in Bümpliz eine Brau-Bar zu verwirklichen, entstand am Stadtfest. Die BümplizWoche wollte wissen: Was bietet die neuartige Bar den Gästen? Warum ist die Brau-Bar für Bern-West so wichtig? Lesen Sie das grosse BümplizWoche-Gespräch mit Leyla Gül, Genossenschafts-Präsidentin und Mitinitiantin der Brau-Bar Bienzgut. Und noch etwas: Am kommenden Samstag (20.1.) steigt im Rahmen der offiziellen Eröffnung ein Fest.

Seiten **6+7**

Als Stadtratspräsident 2017
parat für den parteiübergreifenden Dialog
im Grossen Rat

Christoph Zimmerli

 @zimmerli.parat

www.christophzimmerli.ch

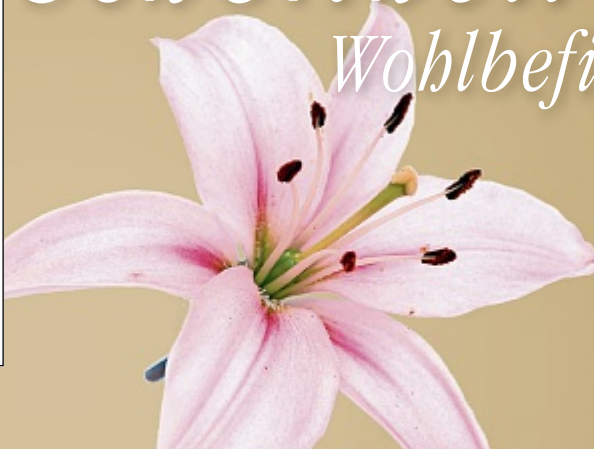
LISTE 2



Elisabeth Rätz Kosmetik&Fusspraxis
med.-kosm. Fusspflege Nailstudio
& Kosmetik Bümplizstrasse 114
3018 Bern
031 991 26 36

1485769

Schönheit & Wohlbefinden



Fusspflege Pedicure, 3 TO-Spangentechnik
Neu! Haarentfernungsmethode «Body Sugaring»
Nagelkosmetik mit Gel, Acryl

Deesse Produkte



N·A·I·L·S

Kosm. Fusspflege/Pedicure
Nagelkosmetikerin
Jrene Fuchs
Bethlehemstrasse 195
Tramhaltestelle Unterführung
3018 Bern
Tel. 031 991 48 10
Natel 079 206 28 87
jrene.fuchs@bluewin.ch

1491545



Fusspraxis

Winterberger
Esther Hansconrad

Podologin/med. Fusspflege

Bottigenstrasse 9
3018 Bern

031 992 00 33

Tram-Nr. 7 bis Haltestelle Bachmätteli



1491544

Evi Allemann, Nationalrätin, Mutter von zwei Kindern spielt nicht um Geld. Ihr persönlicher Lottosechser sind ihre Kinder, sagt sie.

«Mein persönlicher Lottosechser sind meine zwei Kinder»

Warum?

«Sie bereichern mein Leben, erweitern meinen Horizont und bringen mich nach hitzigen politischen Debatten auf den Boden zurück.»

Was lieben Sie daran?

«Meine Kinder liebe ich mit allem, was sie als Menschen mit sich bringen. Sie sind kleine quirlige Charakteren mit tausend Ideen und einer weiten Zukunft vor sich.»

Warum ist das für Sie wertvoller als ein fetter Lottogewinn?

«Kinder sind unbezahlbar. Glückliches Muttersein ist nicht kaufbar.»

Wird der Preis fürs Spiel zu hoch?

...weil Sie zu viel Geld verlieren?

...weil Sie deswegen Stress und Konflikte mit der Familie/im Beruf haben?

...weil Sie Ihre Zeit nur noch an Spieltischen oder online verbringen?

Verspielen Sie nicht Ihr Leben! Holen Sie sich Unterstützung.



Die Berner Gesundheit ist für Betroffene, Familienangehörige und ihr Umfeld da. Sie erhalten Aufklärung, warum Spielen abhängig machen kann und Beratung, wie Sie Ihr Spielen in den Griff bekommen können.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Termin für ein unverbindliches Informationsgespräch. Wir stehen unter Schweigepflicht und arbeiten bei Bedarf mit professioneller Übersetzung. Unsere Angebote sind kostenlos.



0800 070 070 (gratis)
beratung@beges.ch

Berner Gesundheit
Santé bernoise



1490076

DER PERSÖNLICHE FRAGEBOGEN

Frage an Conny Buchs, OK Fasnacht BärnWest

Die Highlights der Fasnacht BärnWest?

1 In diesem Jahr findet die Fasnacht BärnWest unter dem Motto «Ahoi dir LandRatte» statt. Was für Highlights erwartet die Besucherinnen und Besucher? Erstens: Wir «Aaregusler» werden unser neues Kostüm zum ersten Mal tragen! Zweitens: Anstatt nur vier haben wir dieses Jahr sieben Gastguggen, die den Anlass umrahmen werden. Drittens: Der Sternensaal bleibt durchgehend offen, so dass alle Besucher sich nach der Kinderdisco im Saal vergnügen können: Essen, Trinken, Tanzen! Für Unterhaltung sorgen die Guggen und DJ Urs.

2 Was bietet die Fasnacht BärnWest im Speziellen für die Kinder?

Die Fasnacht startet am Mittag mit dem Umzug, an dem die Kinder teilnehmen können. Anschliessend finden in der Fussgängerzone diverse Animationen statt. Höhepunkt ist sicherlich die Kinderdisco um 16.00 Uhr mit der anschliessenden Prämierung und tollen Preisen.

3 Fasnacht wird auch als fünfte Jahreszeit bezeichnet. Wieso ist die Fasnacht für Sie persönlich eine ausserordentliche Zeit?

Ich habe den Winter und die Kälte gerne; es macht mir Spass, draussen zu sein und Musik zu machen. Zudem hat man eine wunderbare Zeit zusammen. Auch die originellen Kostüme sind immer eine tolle Sache!

4 Wie lange bereiten Sie sich jeweils auf eine Fasnacht vor?

Zwischen April und August finden



nur sporadisch Proben statt, dann aber geht es wieder richtig los. Organisatorische Arbeiten finden natürlich das ganze Jahr über statt: Neue Musikstücke auswählen, Kostüm entwerfen, Tambi-maske kreieren, Schminkvorlagen austüfteln, Fasnachtsbesuche aufgleisen, Fasnacht BärnWest organisieren... - das ganze Jahr über sind die Leute der verschiedenen Kommissionen am Werk.

5 Wie wurden Sie mit dem «Fasnachts-Virus» infiziert?

Ich war eigentlich nie eine richtige «Fasnächtlerin». Eine Kollegin bearbeitete mich jedoch jahrelang. Irgendwann hatte ich genug von der Frageri und habe zugestimmt, es einfach mal auszuprobieren. Ich habe damals mit den Maracas angefangen. Als wir dann an der Fasnacht in Chur waren, hat es mir den Ärmel reingenommen; nun bin ich

seit sechs Jahren bei den Aareguslern und spiele seit vier Jahren Pauke.

6 Welches war als Kind Ihre Lieblingsverkleidung?

Wie fast jedes Mädchen fand ich die Prinzessin immer toll. Meistens waren es dann Kostüme, die meine Mutter mit alten Kleidern von ihr gezaubert hat. Die Hexe fand ich aber auch immer super!

7 Was gefällt Ihnen, nebst der Fasnacht, an BernWest?

Ich finde es schön, dass sich dort alle Nationen vereinen und gut mit- und nebeneinander leben können.

8 Allgemeine Fragen: Welche Musik hören Sie privat?

Seit meinem elften Lebensjahr bin ich Patent-Ochsner-Fan. Ich höre generell sehr gerne Mundart-Musik.

9 Was ist Ihnen zutiefst wider?

Der Egoismus, der heute stattfindet. Jeder schaut nur noch für sich, will jegliche Verantwortung abgeben und trotzdem Herr über alles sein. Es wäre doch einfacher, miteinander statt gegeneinander zu sein!

10 Ihr Lebensmotto?

Auch aus Steinen, die dir in den Weg gelegt werden, kann man etwas Schönes bauen.

MEIN BERN WEST



Neuer Quartiertreffpunkt im Gäbelbach

Bereits bei der Planung der Siedlung haben die damaligen Architekten daran gedacht, den Bewohnerinnen und Bewohnern zusätzliche Räume ausserhalb ihrer Mietwohnungen zur Verfügung zu stellen. Hier sollten unterschiedliche Bedürfnisse Platz finden und der Austausch gepflegt werden. Nach der Schliessung des Quartierzentrums vor drei Jahren äusserten viele Bewohner wiederholt, dass ihnen das «Gäbelhus» fehlt. Nun erhielt die Quartierarbeit die Gelegenheit, Teile des ehemaligen Schulhauses im Gäbelbach zu mieten und in diesen Räumen einen neuen Quartiertreffpunkt aufzubauen. Ab Februar 2018 ist jeweils am Montagmorgen zwischen 13.00 und 17.00 Uhr neben dem Quartierbüro ein kleines Selbstbedienungscafé mit Kinderspielecke zum gemütlichen und unkomplizierten Zusammensitzen geöffnet. Im Erdgeschoss entsteht ein Spielzimmer für Kinder, welche ihren Bewegungsdrang ausleben möchten. Zudem sind Computer, gratis Internetzugang und eine Möglichkeit zum Ausdrucken und Kopieren vorhanden. Auch ausserhalb der regulären Öffnungszeiten stehen die Räume den Quartierbewohnerinnen und -bewohnern für die Umsetzung ihrer Ideen zur Belebung des Treffs zur Verfügung.

Nach der Anfangsphase sollen die Öffnungszeiten nach Möglichkeit angepasst und erweitert werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

DIE AUTORIN

Julia Rogger, Quartierarbeiterin
Kontakt: Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit
 Quartierbüro Gäbelbach
 Weiermattstrasse 40c
 3027 Bern
 julia.rogger@vbgbern.ch
 077 437 92 90
 www.vbgbern.ch

ZUR PERSON

Conny Buchs (35) ist OK-Mitglied der Fasnacht BärnWest und zuständig für die Planung des Personals sowie für die Anlass-Koordination vor Ort. Die gelernte Detailhandelsangestellte arbeitet Teilzeit im Verkauf, ist verheiratet und hat einen dreijährigen Sohn. Aufgewachsen ist die begeisterte «Fasnächtlerin» in Bern, wo sie auch heute lebt. Ihre Hobbys: Aaregusler, Häkeln, Lesen, Backen, draussen sein.

Informationen zur Fasnacht BärnWest

www.fasnacht-baernwest.ch / www.aaregusler.ch

Organisator der Fasnacht BärnWest: Guggenmusik Aaregusler Bern

Programm-Details: siehe Agenda-Seite (Highlights der Woche)

Verkauf und Reparaturen aller Marken.

Bei uns erhalten Sie nebst der professionellen und transparenten Beratung, pünktlichen Auslieferung und fachgerechten Montage auch den gewünschten Reparatur- und Wartungsservice.

H. Räss GmbH
Werkgasse 20
CH-3018 Bern
Telefon 031 992 34 65
www.hraess.ch



1491300

TEPPICH NEFF

für Parkett, Laminat &
Bodenbeläge



Stöckackerstrasse 81 3018 Bern
Telefon 031 991 74 74 info@teppichneff.ch

1491291



1490099

Carrosserie Steck AG CH-3027 Bern
www.steck.ag Tel. 031 991 33 55
Spenglerei Beschriftung Digitaldruck
Malerei Grafikdesign Werbetechnik



Tel. 031 981 31 21

Malerei
Gipserei
Fassaden
Tapezieren
Fax 031 981 09 27
Mobil 079 208 61 51
Gerhard Gerber
Niederbottigenweg 52
CH 3018 Bern-Bümpliz

1491271

BAUERT AG
Parkpflege Gartenbau

Tel. 031 992 15 00
Fax 031 992 11 40
Nat. 079 439 94 90

Anemonenweg 35a
3027 Bern



1487989

www.bauertag.ch

Malen
Tapeten
Gipsen
Parkett
Teppich

Bernasconi.ch

Boden Decke Wände

Looslistrasse 16
Postfach 439
3000 Bern 5
Tel. 031 382 44 00



1490315

Steildächer
Flachdächer
Isolationen
Fassaden
Reparaturen



Jost Bedachungen

Im Gschick 1
3173 Oberwangen

Telefon 031 981 02 30
www.jost-bedachungen.ch

1491409

r Nähe bewegt etwas!



Gasser + Bertschy Elektro AG

Morgenstrasse 128 3018 Bern

Telefon 031 350 11 77

Fax 031 350 11 66

info@gb-ag.ch www.gb-ag.ch

1493142

Schreinerei **A. REIST** Innenausbau

A. Reist Schreinerei AG
Winterholzstrasse 81
3018 Bern
info@schreinerei-reist.ch
Telefon 031 992 16 11
Fax 031 991 44 81

Gewinner Jost Hartmann-Preis 2006

- allgemeine Schreinerarbeiten
- Brandschutz und Einbruchschutz bei Wohneingangs-, Heizungstüren (nach neuen Vorschriften)

1491435

Martin Grob
Schreinerei
Küchen
Bodenbeläge
Glasreparaturen

Grob
Brünnenstrasse 26
3027 Bern
Tel. 031 992 01 35
www.schreinerei-grob.ch

1485761

Wälti Elektro- und Kommunikationsanlagen
Inhaber Roland Lanz

Peter Wälti AG
Inhaber Roland Lanz
3018 Bern, Bümplizstr. 153
Telefon 031 992 44 73
Fax 031 991 92 42

Mit uns geht Ihnen ein Licht auf.

Filiale Neuenegg
AEG Verkauf und Service
3176 Neuenegg, Dorfstrasse 7
Telefon 031 741 09 51
Fax 031 741 30 13

1491436

MALEREI BLASER GMBH

BÜMPLIZSTRASSE 150
3018 BERN
T 031 991 16 89
MALEREIBLASER.CH

1492926

MB MARTIN BLUM
RADIO-TV-VIDEO

- Multimedia
- Satelliten-Empfangsanlagen
- Beschallungsanlagen für Anlässe
- Reparaturen, Verkauf, Installationen

Burgunderstrasse 106, 3018 Bern
Tel. 031 992 22 24
info@mbmartinblum.ch
www.mbmartinblum.ch

1491428





BümplizWoche-Gespräch mit Genossenschafts-Präsidentin Leyla Gül über die neue Brau-Bar im Bienzgut

«Dank der neuen Brau-Bar m

Leyla Gül, Sie eröffnen am 20. Januar eine Brau-Bar im Bienzgut in Bümpliz. Wer hatte eigentlich die Idee, hier so eine Bar mit Brauerei zu verwirklichen?

Diese Frage haben wir uns kürzlich selbst gestellt und sind nicht mehr darauf gekommen. Die Idee entstand jedenfalls am oder kurz nach dem Stadtfest. Als das Fest vorbei war, wurde es in Bümpliz wieder still und auch ein bisschen leer, vor allem am Abend. Das ist wohl nicht nur einer Person, sondern mehreren Menschen aufgefallen. Und daraus ist die Idee entstanden, in Bümpliz eine Bar zu eröffnen.

Was wird die Brau-Bar den Kunden alles bieten?

Einen gemütlichen und ungezwungenen Ort, um in Ruhe ein Feierabendbier oder mit Freunden eine Flasche Wein zu trinken – oder neue Bekanntschaften zu schliessen.

Sie werden auch ein eigenes Bier brauen. Was wird das für ein Bier sein?

Wir werden ein leichtes Bier brauen, welches den meisten Leuten schmecken soll und nicht allzu stark mit extremen Geschmackrichtungen wie zum Beispiel sehr bitter oder sehr viel Alkoholgehalt experimentieren. Es wird jeweils auch ein Saisonbier geben. Und natürlich ist uns wichtig, das Bier mit Produkten erster Qualität zu brauen!

Die Brau-Bar ist in einem Gewölbekeller im Bienzgut untergebracht. Wie sind Sie auf diesen Ort gekommen?

Durch Zufall und Mund-zu-Mund-Propaganda. Im Verlauf des letzten Jahres haben wir einige Örtlichkeiten in Bümpliz besichtigt. Der Keller ist in jeder Hinsicht perfekt: zentral gelegen, nicht zu gross und vor allem mit superschönem Ambiente. Sobald es warm ist, können wir auch draussen zwei bis drei Tische und Stühle aufstellen.

Hinter der Brau-Bar steckt eine Genossenschaft. Wer sind die Genossenschaftler(innen)? Und wie wird man Genossenschaftler(in)?

Die Genossenschaftler(innen) sind zur Mehrheit Leute aus Bümpliz, die unsere Ansicht teilen, dass Bümpliz noch ein paar Ausgangsmöglichkeiten mehr brauchen könnte. Genossenschaftler(in) kann man ganz einfach werden: Unter www.braubarbuempliz.ch einen Anteilsschein zeichnen. Diese Scheine gibt es für 500, 1000 oder 5000 Franken.

Wie haben Sie das Projekt Brau-Bar finanziert?

Die Investitionen in die Bar und die Brauerei konnten wir über das gesammelte Genossenschaftskapital tätigen. Danach werden wir uns über die Einnahmen finanzieren müssen. Wir haben jeweils am Donners-



Er braut



Das Team der neuen Braubar im Bienzgut: Ueli Beyeler, Bruno Galli, Silvia Beyeler, Leyla Gül, Michael Arn, Fran López und Nils Graf.

tag und Freitag abends geöffnet.

Haben die sieben Gründungsmitglieder (und vor allem Sie) eine besondere Beziehung zum Bier?

Wir decken das ganze Spektrum ab – vom absoluten Bierprofi bis zur 08.15-Bierliebhaberin. Alle mögen Bier, wobei einer unserer Gruppe der Weinkenner ist.

Wie sieht denn das gastronomische Konzept in der Brau-Bar aus? Kann man da auch essen?

Natürlich wird es etwas zum Knabbern geben, aber wir sind kein normales Restaurant mit Menu-Karte. Es gibt ja auch eine hervorragende Pizzeria gleich nebenan!

Betreiben Sie die Brau-Bar so nebenbei als Hobby, oder tun Sie das professionell mit dem Ziel, auch gutes Geld zu verdienen?

Die Brau-Bar ist ein freiwilliges Projekt und das wird sie auch bleiben. Unsere Vision ist gemeinsames Arbeiten, aber nicht um des Geldes willen. Wir wollen Raum bieten für interessantes Zusammensein, in welchem jeder und jede seine Ideen einbringen kann.

Schlussfrage: Gibt es am 20. Januar so etwas wie einen Eröffnungsevent im Bienzgut?

Ja, es gibt ein Eröffnungsfest. Und wie gesagt: Ab diesem Zeitpunkt haben wir immer zwei Mal pro Woche, am Donnerstag und Freitag ab 17 Uhr, geöffnet.

Zur Person

Leyla Gül ist Historikerin und Co-Generalsekretärin der SP Schweiz. Sie wohnt mit ihrem Mann und ihren zwei Kindern seit 2013 in Bümpliz.

Eröffnungsfest

Das Eröffnungsfest der Brau-Bar Bümpliz findet am 20. Januar 2018 ab 17 Uhr statt.

Auf dem Bienzgut-Hof gibt es Suppe und Glühwein, in der Bar selbst die ersten Flaschen des eigenen Brau-Bar-Biers.

Öffnungszeiten

Die Brau-Bar Bümpliz ist ab dem 25. Januar 2018 jeweils am Donnerstag und Freitag von 17.00 bis 23.00 Uhr geöffnet.

Kontakt

Brau-Bar Bümpliz
Bienzgut Bümpliz (Gewölbekeller)
Bernstrasse 77
3018 Bern.
braubar@gmx.ch
braubarbuempliz.ch

Anreise: Tram Nr. 7 in Richtung Bümpliz bis Bümpliz Post.

Es stehen KEINE Parkplätze für die Brau-Bar Bümpliz zur Verfügung. In der Umgebung gibt es Blaue Zonen-Parkplätze.

Genossenschaft Brau-Bar Bümpliz
c/o Leyla Gül
Stapfenackerstrasse 37
3018 Bern

Das Bier

Das BBB-Bier wird direkt in der Bar mit einem 50 Liter-Braukessel gebraut und vergärt in sechs Gärtanks. Dies ermöglicht es dem Braumeister, verschiedene Biersorten zu brauen. Standardmässig werden ein helles (Lager) und ein dunkles Bier angeboten. Zusätzlich wird es jeweils ein Spezialbier geben. Die Bierrezepte werden von Braumeister Francisco Lopez entwickelt.

Bienzgut Bümpliz (Eröffnung 20. Januar 2018)

mehr Leben in Bümpliz»



im Bienzgut in Bümpliz das Bier für die neue Bar: Braumeister Fran Lopez.



Jugendmusik Bern - Bümpliz (27. und 28.1.2018)

Jahreskonzert und Jubiläum

Die Jugendmusik Bern - Bümpliz hat allen Grund zum Feiern: Sie feiert dieses Jahr nämlich ihr 60 jähriges Bestehen! Der Auftakt zu diesem besonderen Jubiläumsjahr bilden die Jahreskonzerte am 27. Januar (20 Uhr) und 28. Januar (17 Uhr) 2018 in der Aula der Sek. Bümpliz.

Zum Thema Universum haben die rund 30 jungen Musikerinnen und Musiker intensiv geprobt und freuen sich nun, Ihnen das Geübte zu präsentieren. Es erwartet Sie nichts Geringeres als ein ausgedehnter Ausflug ins Weltall. Fliegen Sie mit uns zum Mond, träumen Sie in luftiger Höhe, treffen Sie James Bond und lernen Sie den Planeten Jupiter von einer ganz neuen Seite kennen. Das Blasorchester steht unter der bewährten Leitung von José Luis Gómez – Aleixandre. Dass die Zusammenarbeit gut harmoniert, konnte am letztjährigen kantonalen Jugendmusikfestival VBJ eindrücklich bewiesen werden. Da sicherte sich die Jugendmusik Bern – Bümpliz im Wettbewerb den 1. Rang in der Kategorie Unterstufe (BüWo berichtete). Für den jungen Spanier sind es die zweiten Jahreskonzerte bei der JMBB.

Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst von dem vielseitigen Programm, der Spielfreude unserer Musizierenden und lassen Sie sich von der einen oder anderen Überraschung – die hier natürlich noch nicht verraten werden sollen – begeistern!



Über Kinder und Jugendliche, die ein Blas- oder Schlaginstrument spielen oder lernen möchten, und in der JMBB aktiv mitmachen möchten, freuen wir uns jederzeit sehr. Ab Mitte Februar, nach der Sportwoche, wäre beispielsweise ein günstiger Zeitpunkt, um einzusteigen oder unverbindlich eine Schnupperprobe zu besuchen. Kinder ab 7 Jahren können bereits nach einem Semester Instrumentalunterricht dem Junior - Ensemble beitreten, wo sie erste musikalische Eindrücke im Zusammenspiel erlernen und bereits kleine Konzerte geben.

Mit dem Jahreskonzert eröffnen wir nun unser Jubiläumsjahr. Doch auch danach warten einige Höhepunkte auf unsere Mitglieder und auf unser Publikum. Passend zum Jubiläumsjahr hat die JMBB die Ehre, das jährlich stattfindende Jugendmusikfestival VBJ zu organisieren und durchzu-

führen. Am 1. Dezember 2018 werden wir Jugendmusikformationen aus dem ganzen Kanton Bern in Bümpliz zum gemeinsamen Musizieren begrüßen. Dieses Festival werden wir mit einem grossen Fest ausklingen lassen und damit auch unseren 60. Geburtstag nochmals kräftig feiern. Wir laden Sie heute bereits ein, das Datum von diesem einmaligen Event zu reservieren.

Wir freuen uns mit Ihnen unser Jubiläumsjahr mit den Jahreskonzerten vom 27. Januar (20 Uhr) und 28. Januar (17 Uhr) 2018 zu beginnen.

Jugendmusik Bern-Bümpliz

Jahreskonzerte
27. Januar 2018, 20 Uhr
28. Januar 2018, 17 Uhr
Aula der Sek. Bümpliz
www.jmbb.ch

América en Cine im Kipferhaus Hinterkappelen (19.1.2018)

Brasilianische Filmperle

André ist 20 Jahre jung und hat die Schule nie abgeschlossen. Er arbeitet als Fotokopierer in der Papeterie in einem Arbeiterquartier der Grossstadt Porto Alegre im Süden Brasiliens. André wohnt bei seiner Mutter. Er zeichnet fürs Leben gern und ist in Silvia verknallt, eine Nachbarin, die zunächst noch nichts von seiner Liebe weiss. Sie ist 18 und besucht eine Abendschule, während sie tagsüber in einem Kleidergeschäft arbeitet. Silvia lebt mit ihrem Vater zusammen und liest viel. Sie hat ein Date auf

dem weltberühmten und atemberaubenden Corcovado in Rio. Mit André zusammen arbeitet Marinês, die sich gerne aufreizend kleidet. Andrés Kumpel

Cardoso würde alles tun, um Marinês zu erobern. Fast alles. André braucht dringend Geld, und so beginnt er erfolgreich Scheine zu kopieren.

América en Cine - Filme aus Lateinamerika im Kipferhaus
Film «O HOMEM QUE COPIAVA» (Der Mann, der kopierte)
(Jorge Furtado, Brasilien 2003)
Originalversion portugiesisch/deutsche Untertitel
Kipferhaus, Dorfstrasse 9, Hinterkappelen
Freitag, 19. Januar 2018
Apéro ab 20.00 Uhr / Filmbeginn 20.30 Uhr
Eintritt frei / Kollekte zur Deckung der Kosten

HIGHLIGHTS
DER WOCHEN

19.1.

Arabisches Essen

Treffpunkt Untermatt, Bümplizstrasse 21, 3027 Bern
Ab 18.30 Uhr
www.treffuntermatt.ch

20.1.

Samstag, 20. Januar 2018

Fasnacht Bärn West mit den verschiedensten Guggenmusiken (Zinöcker Köniz, Moräneschränzer Zetzbu, Rätschbäsa Sarnen, Papageno Oberägeri, Plunderhüsler Schaan, Burgschränzer Honeri, Sunneguugger Ennetbürgen, Aaregusler Bern) und anschliessender Guggenparty im Sternensaal Bümpliz (Eintritt frei).

Programm

14 Uhr: Umzug (Dorfplatz bis Fussgängerzone Bümpliz)
15 Uhr: Kinderanimation
16 Uhr: Kinderdisco mit Kostümpremierung
17 Uhr: Guggenparty mit DJ
www.aaregusler.ch

Bilderbuchschichtli für Papa und Kind

Für Kinder ab 3 Jahren mit ihrem Papa. Die Geschichten erzählt Katrin Stucki.
Quartierbibliothek Bümpliz, Bernstrasse 77, 3018 Bern
10.30-11 Uhr
www.kornhausbibliotheken.ch

VORSCHAU

Samstag 27. Januar 2018**Konzert**

Zur Feier ihres 100-jährigen Bestehens gibt die Bümplizer Brassband «BrassoDio» eine Reihe von Jubiläumskonzerte. Der erste Auftritt findet in der Ref. Kirche Betlehem an der Eymattstrasse 2B in 3027 Bern statt.
19.30 Uhr
www.brassodio.ch

EISHOCKEY

Samstag, 20. Januar 2018

17.15 Uhr, 2. Mannschaft, EHC Rot-Blau Bern-Bümpliz EHC Worb
20 Uhr, Damen, EHC Rot-Blau Bern-Bümpliz EHC Basel/KLH

Sonntag, 21. Januar 2018

17 Uhr, Mini B, EHC Rot-Blau Bern-Bümpliz - HC Gstaad-Saanenland

Mittwoch, 24. Januar 2018

17.15 Uhr, Moskito B, EHC Rot-Blau Bern - Bümpliz EHC Biel-Bienne Spirit AG

Alle Spiele: Kunsteisbahn Weyer-mannshaus

Cadillac XT5: Reisen auf hohem Niveau

Aus dem Cadillac XT5 möchte man gar nicht mehr aussteigen, so perfekt liegt das SUV in der Hand.

Mit dem XT5 hat Cadillac ein SUV geschaffen, das mit den europäischen Modellen der gehobenen Klasse ohne weiteres mithalten kann. Von den vertikalen Tagfahrlichtern in der Front bis zum steil abfallenden Heck ist er eine Augenweide. Innen setzt sich dieser Eindruck nahtlos fort: Feinstes Leder überall. Die klaren Rundanzeigen werden durch in der Frontscheibe erscheinende Angaben ideal ergänzt. Modernste Navigations- und Infotainmenttechnologie gestaltet die Fahrten sicher und mit höchstem Komfort. Die elektrische Heckklappe führt in den 850 bis 1784 Liter grossen Laderaum.

Leise und kraftvoll unterwegs

Das 3,6 Liter grosse V6-Triebwerk leistet 314 PS (368 Nm) und arbeitet



Luxus-4x4: Der neue Cadillac XT5 bietet erlesene Qualität in der SUV-Szene. RHo

bestens mit der Achtstufenautomatik zusammen. Alle Räder werden bedarfsgerecht mit Kraft versorgt. Per Stick auf der Mittelkonsole wird einzig die Fahrtrichtung vorgegeben, alles andere ergibt sich automatisch. Auch Federung und Dämpfung passen sich dem Fahrstil sowie dem Untergrund selbständig an. Daraus ergibt sich ein überaus gesittetes Fahrgefühl, das mit einem hohen Wohlfühlfaktor verbunden ist. Der

XT5 sprintet wenn nötig in 7,5 Sekunden auf 100 km/h und erreicht 210 km/h als Endgeschwindigkeit. Bei der Belwag ab Fr. 58 680.–. RHo

Ihr Cadillac-Vertreter:

BELWAG

Mehr als nur eine Garage.

1484608

www.belwag.ch

Ford Transit Coustom: Sportausführung

Kürzlich wurde der Eintönniger Transit Custom modernisiert. Neu ist zudem die Version Sport, die für einen dynamischen Auftritt sorgt.

Mit seinem frischen Frontdesign knüpft der überarbeitete Transit Custom an das erfolgreiche Vormodell an. Der Eintönniger gilt bei Unternehmen vieler Branchen als harter

Krampfer mit Qualitäten. Ein davon ist der Arbeitsplatz des Fahrers, der nochmals besser an die Bedürfnisse angepasst wurde.

Drei Leistungsstufen

Der neue Ford Transit Custom wird vom 2,0-Liter-EcoBlue-Dieselmotor in drei Leistungsstufen 105 PS, 130 PS und 170 PS angeboten. Ausgewählt werden kann zwischen zwei Dachhöhen, zwei Radständen und Nutzlasten bis 1450 Kilogramm. Je nach Konfiguration variiert der Preis von Fr. 27 550.– bis über 45 000.–. Geplant ist für 2019 zusätzlich eine plug-in Hybridvariante, die auf Wunsch rein elektrisch fahren kann. Damit punktet er vor allem bei Stadttransporten. RHo



Besser gemacht: Ford Transit Custom Sport mit neuer Front und Interieur.

BOXENSTOPP

Maserati Levante

Der Maserati Levante nimmt in vielfacher Hinsicht eine Sonderstellung ein. Denn er hat sich in einem Jahr zu einem Bestseller in



der Modellpalette entwickelt. Neben zahlreichen andern Aufwertungen ist er im neuen Modelljahr ebenfalls mit einem 3-Liter V6 Benzinmotor mit 350 PS lieferbar. Auch er wird mit 4x4 geliefert und ist ab Fr. 83 300.– zu haben.

BMW X2 Active

Die Münchner haben ihren 2er Active Tourer und Grand Tourer überarbeitet. Die Front ist jetzt noch markentypischer, der Innenraum grosszügiger und variabler. Für die ab März des kommenden Jahres lieferbaren Brüder stehen Benzin (140, 192 und 231 PS), sowie Dieselmotoren (116, 150



und 190 PS) zur Wahl. Drei Varianten sind mit dem Allradantrieb xDrive kombinierbar oder haben diesen serienmässig. Eine Sonderstellung nimmt der Plug-in Hybrid 225xe in Anspruch. Ihm stehen 224 PS zur Verfügung, der Verbrauch ist jedoch nur halb so hoch, wie bei den andern. Preise ab Fr. 37 200.–.

Redaktion: Roland Hofer



DAS NEUE TIPO S-DESIGN. S FÜR SPORT, S FÜR STIL.

IST IHNEN SCHON MAL AUFGEFALLEN, DASS DIE AUFGREGENDSTEN DINGE IM LEBEN MIT S BEGINNEN? GENAU WIE BEIM NEUEN TIPO S-DESIGN, DESSEN NEUER SPORTLICH-ELEGANTER LOOK AUF KEINEN FALL UNBEMERKT BLEIBEN WIRD.



BELWAG BERN-WORBLAUFEN

3048 Worblaufen, Tel. 031 838 99 99

D'Alessandro Automobile AG, 3008 Bern, Tel. 031 381 95 35

BELWAG
BERN-WORBLAUFEN
Mehr als nur eine Garage.

1484605

•Träffpunkt Märkt•

Erly's Näh-Atelier

Sie haben Kleider zum Ändern, Flickern, Nähen oder Kürzen. Wenn Sie möchten, werden Ihre Kleider abgeholt und gebracht. Preis nach Absprache.

Telefon 078 609 28 95
1491003

Brockenstube Bümpliz Südbahnhof

Räumungen, Entsorgungen, Transporte, Umzüge und Reinigungen. Immer samstags: Kleider 50 %!

Tel. 078 312 30 20
1493065

Chume grad

Storenmonteur-repariert und montiert alle Storen, Rollläden, Stoffstoren und Lamellen. Verkauf von Neu-Storen.

Tel. 079 768 42 22
1491543

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Wohnmobile & LKW

Barzahlung
Tel. 079 777 97 79
(Mo. – So.) 1491232

Verkaufe Vibro Shaper

neu, bar Fr. 100.–
Tel. 031 992 48 50 1493816

Diverses

Gott segne Israel grenzenlos! H.
1494716



Unsere Ozeane drohen zu gewaltigen Mülldeponien zu werden – mit tödlichen Folgen für ihre Bewohner: oceancare.org

GUGGENPARTY im Sternensaal Bümpliz ★ Eintritt frei

FASNACHT 20.1.2018 BÄRN WEST

Ahoi die LandRatte

Guggen Programm

- Zinöckler (Köniz)
- Moräneschränzer (Zetzbu)
- Papageno (Oberägeri)
- Plunderhüüsler (Schaan LI)
- Rätschbüsa (Sarnen)
- Sunneguggler (Ennetbürgen)
- Burgschränzer (Honeri)
- Aaregusler (Bern)

14 Uhr Umzug (Dorfplatz Tscharnnergut bis Fussgängerzone Bümpliz)

15 Uhr Kinderanimation

16 Uhr Kinderdisco mit Kostümpremierung

17 Uhr Guggenparty mit DJ

149076

Zahn-Prothesen

• preiswert • schnell • kompetent

Reparaturen

Stephan Müller
dipl. Zahntechniker
1494612

Notfalldienst
Tel. wird umgeleitet

Seit 20 Jahren kostenlose Beratung

Zollkofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12
Bern Brunnmattstr. 48 031 371 58 58
Solothurn Bürenstrasse 11 032 622 32 26

Per sofort wird zentral gelegene

3-Zimmer-Wohnung

mit mod. Wohnküche im 1. Stock
in 3-stöckigem Wohnhaus
im Zentrum Bümpliz frei.

Lage sehr ruhig, sonnig, Blick ins Grüne.
ÖV in allernächster Nähe,
Miete CHF 1300.–, NK CHF 200.–

Tel. 031 992 48 50

1493029

PC: Service & Support

- Problemlösungen, Installationen
- Beratungen, Schulungen
- Viren-schutz & -entfernung
- PC-, Mail- und Interneteinrichtung
- Hausbesuche ohne Wegpauschale in Bern-West

Fr. 60/Std!

Marcel Knöri 076 383 69 24

PC/LAN-Supporter eMail: info@pcservice-bern.ch
SIZ-Zertifiziert homepage: www.pcservice-bern.ch
1493724

BümplizWoche

Die Wochenzeitung mit der höchsten Streudichte in Bern West.

MRS.SPORTY
www.mrssporty.com

TAG DER OFFENEN TÜR

Samstag, 20.01.2018, 09:00 - 16:00 Uhr

Startpaket 0 CHF*

Nur am Tag der offenen Tür

Mrs.Sporty Club Bern-Bümpliz
Bottigenstrasse 2
3018 Bern
Tel.: 031 991 44 42
www.mrssporty.ch/club/bern

1494036

BS BE LU ZH

HEB Coaching
Fachschule Schweiz

Ausbildung Coach/Berater

HEB

7 Module, EduQua zertifiziert

Geeignet u.a. für beratende, kommunikative, soziale Tätigkeit, HR Bereich, eigene Praxis

www.heb-fachschule.ch
☎ 061 482 06 07 1493792

Tiernotruf Bern

René Bärtschi
Normannenstrasse 35, 3018 Bern
08.00 – 22.00 Uhr

Telefon
077 410 76 94



Jugendmusik Bern-Bümpliz präsentiert

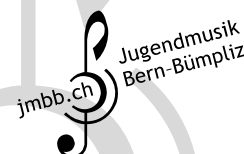
Universum

Jahreskonzert 2018

Aula Sek. Bümpliz
Bümplizstrasse 152, 3018 Bern

Samstag, 27. Januar 2018, 20.00 Uhr
Sonntag, 28. Januar 2018, 17.00 Uhr

Erwachsene 12.–
Lehrlinge / Studenten 10.–
Kinder bis 16 Jahre gratis



1494024

Polizei 117 – Feuerwehr 118
Sanitäts-Notruf 144
Ärzte-Notruf 0900 57 67 47

Der Apothekennotruf:
Tel. 0900 98 99 00
(CHF 0.98/min ab Festnetz)



Wir sind für Sie da!
Die Apotheken der Stadt und Region Bern

Die Bahnhof Apotheke im Hauptbahnhof ist 365 Tage im Jahr von 6.30–22 Uhr geöffnet.

Klinik Permanence Tel. 031 990 41 11

Betreuung und Pflege zu Hause, Nachtdienst und Sitznachtwache, Unterstützung im Haushalt
SPITEX BERN, Spitex Genossenschaft Bern, Königsstrasse 60, Postfach 450, 3000 Bern 5, Tel. 031 388 50 50, Fax 031 388 50 40, www.spitex-bern.ch
Mo. bis Fr. 7 Uhr bis 18 Uhr durchgehend.

Verein für die Betreuung Betagter in Bümppliz
Nottelefon, Reinigungsdienst etc. Kornweg 17, 3027 Bern, Tel. 031 997 17 77.

Hilfsmittelstelle, Rollstühle, Pflegebetten etc. Kornweg 15, 3027 Bern, Tel. 031 991 60 80.

Pro Senectute Region Bern, Sozialberatung, Mahlzeiten-, Besuchs-, Administrationsdienst etc. Bottigenstrasse 6, 3018 Bern
Tel. 031 359 03 03

Sozialdienst, Schwarztorstrasse 71, 3007 Bern, Tel. 031 321 60 27.

Bei Todesfall
Bestattungsdienst Oswald Krattinger:
Tel. 031 991 11 77 oder 031 381 65 15.
Bestattungsinstitut Rudolf Egli AG:
Tel. 031 333 88 00.

Sexuelle Gewalt gegen Frauen/Mädchen
Frauenspital Bern, Tel. 031 632 10 10
Lantana, Fachstelle Opferhilfe,
Tel. 031 313 14 00. www.lantana-bern.ch
Mail: info@lantana-bern.ch

TOJ Jugendarbeit Bern-West
Infothek, Bernstrasse 79a, Biezgut, 3018 Bern.
Tel. 031 991 50 85, www.toj.ch
Offen: Mi. und Fr. 14–17 Uhr.

Rheumaliga Bern
Gesundheitsberatung bei Schmerzen.
Tel 031 311 00 06 / www.rheumaliga.ch/be

Frauenzentrale Bern
Alimenteninkasso, Rechts-, Budget-, Vorsorgeberatung für Frauen/ Männer/Familien.
Termin Tel.: Mo – Do 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr,
Fr 8 – 12 Uhr und 13 – 17.30 Uhr
www.frauenzentralebern.ch



Sorgentelefon für Kinder
0800 55 42 10
weiss Rat und hilft

sorgenhilfe@sorgentelefon.ch • SMS-Beratung 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch • PC 34-4900-5

Ref. Landeskirche

Kirchgemeinde Bümppliz

Gottesdienste
www.buempliz.gkgbe.ch

IN DER KIRCHE BÜMPPLIZ

Sonntag, 21.1., 16 Uhr: Tauferinnerung mit Omeletten-Essen im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Die Taufe wird einmal vollzogen. Gelegenheit zur Tauferinnerung gibt es hingegen in Bümppliz einmal im Jahr. In einer halbstündigen Feier hören wir eine Geschichte, zünden die Taufkerzen an und dekorieren ein Tauferinnerungslicht zum Mitnehmen. Anschliessend sind alle grossen und kleinen Schleckmäuler in der Kirche zum Omeletten-Essen eingeladen. Eingeladen sind alle Kinder, Eltern, Grosseltern, Götteleute und Interessierte. Wir bitten die Kinder, ihre Taufkerze mitzubringen. Anmeldung, Organisatorisches: Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung sofort mit Namen der Kinder und Anzahl Teilnehmende per Mail oder Telefon an: Pfr. Martin Schranz, 031 981 17 25, martin.schranz@refbern.ch. Wir freuen uns!

IN DER KIRCHE ST. ANTONIUS

Sonntag, 21.1., 10 Uhr: Deine rechte Hand, Herr, ist herrlich an Stärke (Ex. 15,6). Gottesdienst zur Woche der Einheit von Christinnen und Christen. Mitwirkende: Theo Rickenbacher, method.; Adelheid Heeb, ref.; Patrick Schafer, kath.

Pikett für Abdankungen

18. bis 19.1.: Pfrn. Barbara Studer, 031 992 12 28.

20. bis 26.1.: Pfr. Philipp Koenig, 076 375 32 14.

Sozialberatung

Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62: Mariette Neuhaus, 031 980 00 30.

Altes Pfarrhaus, Bernstr. 85: Daniel Krebs, 031 996 60 64.

Stöcktreff, Bienenstrasse 7: Evelyn Heuscher, 076 360 37 54.

Für alle

Montag, 8.30 bis 9.30 Uhr: Meditation im Kirchgemeindehaus mit Pfrn. Adelheid Heeb, 031 992 07 68.

Jeden Montag, 8.15 bis 8.45 Uhr: Morgengebet in der Kirche.

Dienstags, 9 bis 11 Uhr: Zyschtigs-Café im Kirchgemeindehaus. Hans Lüthi, 031 992 77 27, Elisabeth Michel, 031 991 49 71, und Helferinnen.

Di., Mi., 8.30 bis 11.30 Uhr, und Mi., Do., 15 bis 17 Uhr: CaféTeeria im Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62. Es bedienen Sie Claudia Galasso und Nizhat Abbasi. Daneben mit Selbstbedienung.

Mo., Mi., 12 bis 13.30 Uhr: Mittagstisch «E Guete». 3-Gang-Menü für Fr. 11.–, Schülerinnen und Schüler Fr. 5.–. Anmeldung bis am Vortag, 12 Uhr, bei Claudia Galasso, 076 465 03 86, gaclaudia@sunrise.ch.

Donnerstag, 12 bis 13.30 Uhr: Mittagstisch im Kirchgemeindehaus. 3-Gang-Menü Fr. 11.– für Erwachsene, Fr. 6.– für Schulkinder bis 16 Jahre. Vorschulkinder gratis. Anmeldung bis Mittwoch, 10 Uhr, bei claudia.trachsel@refbern.ch, 031 996 60 60.

Freitag, 26.1., 15 bis 16.30 Uhr: Tanzen im Kreis im Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis Mittwoch vor dem Tanz-Freitag bei Maria Stalder, 031 991 05 80.

Für Frauen

Donnerstag, 18.1., 19.30 Uhr: Quellenfrauen, Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62. Info: Maria Stalder, 031 991 05 80.

Donnerstag, 14 bis 17 Uhr: Nähateliers für Frauen. Stöcktreff, Bienenstr. 7; mit Margrit Gauch.

Freitag, 14 bis 17 Uhr: Nähateliers für Frauen. Kirchgemeindehaus Bümppliz, Bernstrasse 85; mit Rosa Presedo. Mit anderen Frauen nähen und flicken. Eine Fachperson steht Ihnen zur Seite. Es braucht keine Vorkenntnisse. Ohne Anmeldung. Kosten: Fr. 3.–; Stoffe selber bringen oder für Fr. 1.– bis 3.– pro Meter kaufen. Infos: mariette.neuhaus@refbern.ch, 031 980 00 30, evelyn.heuscher@refbern.ch, 076 360 37 54.

Frauenwelt

Quartiertreff Baracke, Mädergutstr. 62

Dienstag, 23. und 30.1., 13.30 bis 16 Uhr.

Donnerstag, 25.1., 14 bis 15 Uhr: Alltagswissen für Migrantinnen. Mehr über das Leben in der Schweiz erfahren und dabei Deutsch lernen. Der Einstieg ist jederzeit ohne Anmeldung möglich. Regelmässiger Besuch erwünscht. Kosten: Beitrag ans Material.

Dienstag, 23. und 30.1., 17.15 bis 18 Uhr:

Sprechstunde ohne Termin für Frauen. Kurzberatung zu dringenden Fragen. Keine telefonische Auskunft. Rechnen Sie mit Wartezeit. Gratis. Infos zur Frauenwelt: Mariette Neuhaus, Sozialarbeiterin, 031 980 00 30.

Für ältere Menschen

Mittwoch, 24.1., 16.15 bis 17 Uhr: Vorlesen im Domicil Baumgarten, Gartensaal mit Pfrn. Barbara Studer, 031 992 12 28.

Donnerstag, 18.1., 14.30 Uhr: Singtreff im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Offenes Singen, Instrumentalbegleitung. Infos: Caroline Prato, 031 991 07 61.

Silberclub

Mittwoch, 24.1., 13.45 Uhr: Wandergruppe. Kirche Bümppliz. Abmarsch: 14 Uhr. Wanderung: Bümppliz, Niederwangen, Stägeweg, Oberbottigen; 1½ Std. Mariann Rütli, 031 981 05 04, und Theres Friedli, 031 371 82 04.

Für Familien und Kinder

Freitag, 14.30 bis 16.30 Uhr: Kidstreff im Chleehus, Mädergutstrasse 5. Für Kids von der 3. bis zur 6. Klasse. Pingpong, Musik hören, Billard oder chillen und Freundinnen und Kollegen treffen. Info: Barbara Bregy, 079 942 35 61, und Dominik Krebs, 079 942 35 62.

Mittwoch, 9.30 bis 11 Uhr: Eltern-Kind-Treff Plus im Kirchgemeindehaus, Bernstrasse 85. Für Mütter und Väter mit Kindern bis 5-j. Ohne Anmeldung. Kosten: Erw. mit 1 Kind Fr. 3.–, plus Fr. 1.– für jedes weitere Kind. Gratis mit Krankenkassenprämienverbilligung. Mit Yadira Ibarbo Santana Huser, Monique Portmann, Mariette Neuhaus, 031 980 00 30.

Mittwoch, 24.1., 17 bis 20 Uhr: HäppyMeal im Kirchgemeindehaus, Bernstr. 85. Für Kids von 7 bis 12 J. Die Kinder bereiten ein einfaches Gericht zu. Kosten: Fr. 7.–. Ab 18.30 Uhr sind Eltern, Freunde und Bekannte zum Essen eingeladen. Anmeldung bei Dominik Krebs, 079 942 35 62.

Für Jugendliche

Teens-time, Jugendtreff, Jobbörse, Modiaabe finden Sie auf www.westjugend.ch

Freitag, 19.1., 18 bis 21 Uhr: Modiaabe, Infothek, toj, Bernstr. 79a. Wohlbefinden: Ein Wellnessabend für Mädchen von 10 bis 16 Jahren. Info: Barbara Bregy, 079 942 35 61. Ein Angebot der ref. Kirchgemeinde in Zusammenarbeit mit TOJ.

Kirche Oberbottigen

www.buempliz.gkgbe.ch

Sonntag, 21.1., 10 Uhr: Gottesdienst mit dem Chor «Da Capo» und Pfr. Stefan Ramseier. An der Orgel: Erwin Messmer. Mit Apéro.

Mittwoch, ab 10.1., 9.30 bis 11 Uhr: Krabbeltreff in der Kirche Oberbottigen. Infos: Stéphanie Chezeaux, 031 534 50 79, 078 800 40 04.

Ref. Kirchgde. Bethlehem

www.bethlehem.refbern.ch

Zentrale Nummer für Bestattungen: 031 996 18 44

Donnerstag, 18.1., 15 Uhr: Gottesdienst in der Senevita Westside, Ramuzstr. 14-16, mit Pfrn. Elisabeth Gerber.

Freitag, 19.1., 10-11 Uhr: Männerpalaver im Café mondial, Kirchgemeindehaus, Leitung und Auskunft: Pfr. Hans Roder und Christine Furer: 031 996 18 51.

Freitag, 19.1., 14.30 Uhr: Alterstreff im Saal Kirchgemeindehaus, mit Christine Furer.

Sonntag, 21.1., 10 Uhr: KUW-Gottesdienst mit Pfr. Luzius Rohr-Jenzer, Jasmin Altermatt, Katechetin, Schülerinnen und Schüler der 7. Klasse; anschl. Kirchenkaffee.

Dienstag, 23.1., 19.30-21 Uhr: Bibel im Gespräch im Kirchgemeindehaus, Leitung und Auskunft: Pfr. Hans Roder, 031 991 18 49.

Donnerstag, 25.1., 9-11 Uhr: Interkulturelles Müttertreffen im Kirchgemeindehaus, Leitung: Christa Neubacher, 031 996 18 56.

Röm. kath. Landeskirche

Pfarrei St. Antonius Bümppliz

Samstag, 20.1., 16 Uhr: Kommunionfeier im Domicil Schwabgut.

18 Uhr: Kommunionfeier.

Sonntag, 21.1., 9.30 Uhr: Messa di lingua Italiana in der Krypta.

10 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst zur Einheit der Christen.

Pfarrei St. Mauritius Bethlehem

Samstag, 20.1., 17 Uhr: Fiire mit de Chlyne in der Kirche Wohlen.

Sonntag, 21.1., 9.30 Uhr: Kommunionfeier.

Ev.-meth. Kirche Bern

Donnerstag, 18.1., 14.30 Uhr: Bibellesestunde.

Freitag, 19.1., ab 17.30 Uhr: Männerkochclub im Spiegel.

Samstag, 20.1., 9 bis 13 Uhr: Seminartag zum Thema «Verstehen die Armen das Evangelium besser?» mit Dr. Beat Dietsch, evang. Theologe, im reformierten Kirchgemeindehaus Bümppliz, Bernstrasse 85.

13.30 Uhr: Jungscholar.

Sonntag, 21.1., 10 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst in der katholischen Kirche St. Antonius, Bümppliz.

Dienstag, 23.1., 8.10 Uhr: Gebet.

Freie Christen Gde. Bern

Sonntag, 21.1., 9.45 Uhr: Gottesdienst mit J. Käser.

Domenica 21.1., ore 16: Culto con J. Käser.

Mittwoch, 24.1., 19.30 Uhr: Hauskreis in der Gemeinde.

Giovedì 25.1., ore 20: Preghiera.

Pfingstgemeinde Bern

Sonntag, 21.1., 9 + 11 Uhr: Gottesdienste, gleichzeitig Kinderprogramm. Live ab 11 Uhr auf: www.pfimbem.ch

Neuapostolische Kirche

Donnerstag, 18.1., 20 Uhr: Gottesdienst.

Sonntag, 21.1., 9.30: Gottesdienst.

Französische Kirche

Dimanche 21.1., 9h30, à la basilique de la Trinité: Célébration œcuménique avec la paroisse catholique de langue française. Prédication: Pasteur Olivier Schopfer. Pas de culte dans notre église.



BESTATTUNGSDIENST OSWALD KRATTINGER AG

Bümpplizstrasse 104B, 3018 Bern-Bümppliz
info@krattingerag.ch / www.krattingerag.ch

031 991 11 77

**seit 1972
24 Std. erreichbar**

1490919

reformierte kirchgemeinde
bümpliz

**Ökumenisch unterwegs zu einer
«Ökonomie des Lebens»**
Verstehen die Armen das Evangelium besser?

Samstag, 20. 1., 9 bis 13 Uhr
Reformiertes Kirchgemeindehaus Bümpliz,
Bernstrasse 85

Hat die Botschaft des Evangeliums heute noch Relevanz?
Wo ist die evangelische Sprengkraft geblieben? Zuversichtlich hält ein Missionsdokument des ökumenischen Rates der Kirchen fest: «Die ganze Oikoumene ist in Gottes Netzwerk des Lebens miteinander verbunden.» Was das heissen kann, besprechen wir miteinander.

Leitung: Dr. Beat Dietschy, evangelischer Theologe; ehemaliger Brot-für-alle-Leiter. Wir beschliessen den Austausch mit einer «Teilete».

Infos: Pfrn. Adelheid Heeb, 031 992 07 68
Anmeldung bis 19.1. an theo.rickenbacher@emk-schweiz.ch

Das ökumenische Team Bümpliz: Theo Rickenbacher, Adelheid Heeb, Patrick Schafer

1493819

Näher am Menschen
senevita
Panorama



Betreutes Wohnen im Alter in der Senevita Panorama

Die Senevita Panorama, eine kleine Einrichtung mit familiärer Atmosphäre im Holenacker-Quartier, bietet Wohnungen mit Dienstleistungen, Notruf und Pflege.

Freie 1-Zimmer-Wohnung

Pensionspreis CHF 1'470.00 inkl. Nebenkosten, 24-h-Notruf und Pflegegarantie.

Mahlzeiten, Reinigung, Wäsche und Pflege nach Bedarf.

Rufen Sie uns an für eine Besichtigung: **031 992 87 87**
Wir freuen uns auf Sie.

Senevita Panorama | Holenackerstrasse 85, 9. Stock | 3027 Bern
Telefon 031 992 87 87 | www.panorama.senevita.ch

1494018

Neu ab Januar 2018

PILATES Basic

PILATES ist ein perfektes Ganzkörpertraining zur Kräftigung der Muskulatur. Es bewirkt eine starke Körpermitte und entlastet den Rücken. Auch für Einsteiger geeignet.

Dienstag, 16.00–17.00 Uhr, Meerhaus, Effingerstrasse
Dienstag, 18.00–19.00 Uhr, Turnhalle 2 Steigerhubel

Jahres-Abo: 385.– Mitglieder/535.– Nichtmitglieder
6-Mte.-Abo: 235.– Mitglieder/285.– Nichtmitglieder

Infos und Anmeldung: Kerstin Zbinden, 079 652 65 30

1493881



Notrufdienst

Sicherheit zuhause
und unterwegs
www.notrufdienst.ch



vitadoro ag

Kornweg 17
3027 Bern
Tel. 031 997 17 77
info@vitadoro.ch
www.vitadoro.ch

1493812

Ausverkauf

vom 3.1.2018 bis 31.1.2018

50% auf diversen
Brillen und Sonnenbrillen

10% auf den
aktuellen Kollektionen

kaeser OPTIK
alles klar!

Fachgeschäft für Brillen und Kontaktlinsen
Brünnenstrasse 106a, 3018 Bümpliz
Telefon 031 997 70 70

1491129

BümplizWoche

Die für Bern West.
inserate@buemplizwoche.ch

**ROSA
BROCKEN
HAUS**

**AKTION
Winter Kleider**

ÖFFNUNGSZEITEN
Mo-Fr 12:00 - 18:00
Sa 10:00 - 17:00



www.rosabrockenhaus.ch - mail@rosabrockenhaus.ch
Wankdorffeldstrasse 96, 3014 Bern - 031 991 77 00

1495594

reformierte kirchgemeinde
bümpliz

«Jeder Fleck dieser Erde ist mir
Heimat»

Gottesdienst mit dem Chor «Da Capo»

Sonntag, 21. Januar, 10 Uhr
in der Kirche Oberbottigen

Pfr. Stefan Ramseier, Erwin Messmer
an der Orgel.

Anschliessend sind alle freundlich
zum Apéro eingeladen.

1493886